

*Ovo obavještenje opisuje način na koji se medicinske informacije o Vama mogu koristiti i otkrivati i način na koji Vi možete dobiti pristup tim informacijama. Molimo Vas da ga pažljivo pročitate.*

Vaša privatnost nam je veoma važna. Ako imate bilo kojih pitanja, molimo Vas da kontaktirate naše Odjeljenje za odnose sa pacijentima na broj (814) 452-7081.

#### **Razumijevanje Vaše zdravstvene evidencije/informacija**

Svaki put kada posjetite bolnicu, liječnika, ili drugog pružaoca zdravstvene njege, pravi se zabilješka o Vašoj posjeti. Tipično, ova zabilješka sadrži informacije o Vašim simptomima, rezultatima pregleda i testova, dijagnozama, liječenju, kao i plan za buduću njegu ili liječenje. Ove informacije, koje se često nazivaju Vašom zdravstvenom ili medicinskom evidencijom služe kao:

- osnova za planiranje Vaše njege i liječenja
- sredstvo komunikacije između mnogih profesionalnih pružalaca zdravstvenih usluga koji doprinose Vašoj njezi
- pravni dokument koji opisuje njegu koju ste primili
- sredstvo pomoću kojeg Vi i treća strana koja vrši plaćanje verificirate da su zaračunate usluge stvarno pružene
- oruđe u edukaciji profesionalnih pružalaca zdravstvenih usluga
- izvor podataka za medicinska istraživanja
- izvor informacija za javne zdravstvene dužnosnike zadužene za poboljšanje zdravlja nacije
- izvor podataka za planiranje i marketing ustanove
- oruđe pomoću kojeg možemo izvršiti ocjenjivanje i neprekidno raditi na poboljšanju njege koje pružamo i rezultata koje postizemo

Razumijevanje onoga što se nalazi u Vašoj evidenciji i načina na koji se Vaše zdravstvene informacije koriste Vam pomaže u:

- osiguravanju njihove tačnosti
- boljem razumijevanju toga ko, šta, kada, gdje i zašto drugi ljudi mogu pristupiti Vašim zdravstvenim informacijama
- donošenju informisanih odluka kada autorizirate otkrivanje informacija drugima

#### **Vaša prava vezana za zdravstvene informacije**

Iako je vaša zdravstvena evidencija fizičko vlasništvo pružaoca zdravstvene njege ili ustanove koji su ih sakupili, te informacije pripadaju Vama. Vi imate pravo da:

- zahtijevate ograničenja određenih upotreba i otkrivanja Vaših zdravstvenih informacija
- zahtijevate alternativne metode saopštavanja Vaših zdravstvenih informacija
- provjerite, izmijenite i/ili dobijete kopiju Vaših zdravstvenih informacija
- primite izvještaj o otkrivanjima Vaših zdravstvenih informacija
- zahtijevate i dobijete papirnu kopiju Obavještenja o postupcima zaštite privatnosti
- povučete Vašu autorizaciju za upotrebu ili otkrivanje zdravstvenih informacija osim ako ta radnja već nije poduzeta ili ako drugačije nije određeno zakonom

#### **Naše odgovornosti**

Od Zdravstvenog sistema Saint Vincent se zahtijeva:

- da čuva privatnost Vaših zdravstvenih informacija
- da Vam dostavi obavještenje o našim zakonskim dužnostima i postupcima zaštite privatnosti vezanim za informacijama koje prikupljamo i čuvamo
- da se pridržava odredbi tog obavještenja
- da Vas obavijesti ukoliko nismo u mogućnosti pristati na bilo koje zahtijevano ograničenje ili alternativnu metodu saopštavanja
- da prihvati razumne zahtjeve za saopštavanje zdravstvenih informacija alternativnim metodama

---

\* U svrhu ovog obavještenja, "porodica" Zdravstvenog sistema Saint Vincent obuhvaća roditelja, Zdravstveni sistem Saint Vincent, zajedno sa Zdravstvenim centrom Saint Vincent i drugim Saint Vincent zdravstvenim uslugama, kao i liječnike i drugo medicinsko osoblje koje pruža njegu u ovim objektima. Za detaljan popis Saint Vincent "porodice", posjetite naše web mjesto na [www.saintvincenthalth.com](http://www.saintvincenthalth.com), kliknite na "pravila zaštite privatnosti" i odaberite naš "dokument Obavještenja o postupcima zaštite privatnosti" ili kontaktirajte naše Odjeljenje za odnose sa pacijentima na broj (814) 452-7081 kako biste dobili odštampani popis. Ovo obavještenje se odnosi na sve članove porodice.

## **Primjeri načina na koje Saint Vincent može otkriti Vaše informacije bez Vaše pismene autorizacije:**

### ***Vaše zdravstvene informacije ćemo koristiti za liječenje.***

Informacije koje dobije medicinska sestra, liječnik ili drugi član Vašeg tima za zdravstvenu njegu će biti evidentirane u našoj evidenciji i korištene za utvrđivanje pravca liječenja koji će za Vas biti najbolji. Vašem liječniku ili drugom pružaocu zdravstvene njege ćemo također dostaviti kopije raznih izvještaja koji trebaju pomoći u Vašem liječenju kada budete otpušteni iz ove bolnice.

### ***Vaše zdravstvene informacije ćemo koristiti za plaćanje.***

Račun može biti poslat Vama ili trećoj strani koja vrši plaćanje. Informacije u računu ili one priložene uz račun mogu uključivati informacije koje Vas identifikuju, kao i Vašu dijagnozu, postupke i korišteni materijal.

### ***Vaše zdravstvene informacije ćemo koristiti za redovne postupke pružanja zdravstvene njege.***

Članovi medicinskog osoblja i tim za poboljšanje kvalitete mogu koristiti informacije iz Vaše zdravstvene evidencije za ocjenu njege i rezultata u Vašem slučaju i u drugim sličnim slučajevima. Ove informacije će zatim biti korištene u cilju stalnog poboljšavanja kvalitete i efikasnosti zdravstvene njege i usluga koje pružamo.

### ***Druge upotrebe mogu uključivati sljedeće:***

***Poslovni saradnici:*** Postoje neke usluge koje se u našoj organizaciji pružaju putem ugovora sa poslovnim saradnicima. Kada se usluge pružaju na osnovu ugovora, mi možemo otkriti Vaše zdravstvene informacije tim poslovnim subjektima kako bi oni obavili posao koji smo mi od njih zatražili da obave. Međutim, radi zaštite Vaših zdravstvenih informacija, mi od poslovnih saradnika zahtijevamo da na odgovarajući način čuvaju Vaše informacije.

***Imenik:*** Osim ako nas obavijestite da se tome protivite, mi ćemo koristiti Vaše ime, broj sobe/telefona i vjeroispovijest u svrhu kreiranja imenika. Osim vjeroispovijesti, ove informacije mogu biti dostavljene drugima koji Vas traže po imenu.

***Obavještenja:*** Možemo koristiti ili otkriti Vaše ime i broj sobe/telefona u cilju obavještanja ili pomoći u obavještanju člana porodice, ličnog zastupnika ili druge osobe uključene u Vašu njegu.

***Komunikacija sa porodicom:*** Profesionalni zdravstveni radnici, koristeći svoje najbolje prosuđivanje, mogu članu porodice, drugom srodniku, bliskom ličnom prijatelju ili bilo kojoj drugoj osobi koju Vi odredite otkriti zdravstvene informacije koje su relevantne za uključenost te osobe u Vašu njegu ili za plaćanje vezano za Vašu njegu.

***Istraživanje:*** Možemo otkriti informacije istraživačima kada je njihovo istraživanje odobreno od strane institucionalnog nadzornog odbora koji je ustanovio protokole u cilju osiguravanja privatnosti Vaših zdravstvenih informacija.

***Pogrebnici:*** Možemo otkriti zdravstvene informacije pogrebnicima u skladu sa primjenjivim zakonom.

***Organizacije donatora organa:*** U skladu sa primjenjivim zakonom, možemo otkriti zdravstvene informacije organizacijama za posredovanje u pribavljanju organa ili drugim subjektima koji se bave posredovanjem u pribavljanju, pohranjivanjem ili transplantacijom organa u svrhu donacije tkiva i transplantata.

***Marketing:*** Možemo Vas kontaktirati kako bismo Vas podsjetili na zakazane termine ili Vam dali informacije o alternativnim liječenjima ili drugim beneficijama vezanim za zdravlje i uslugama koje Vas mogu interesovati.

***Prikupljanje finansijskih sredstava:*** Možemo Vas kontaktirati u sklopu pokušaja prikupljanja finansijskih sredstava.

***Uprava za hranu i lijekove (FDA):*** Možemo Upravi za hranu i lijekove otkriti zdravstvene informacije vezane za neželjene događaje koji se odnose na hranu, suplemente, proizvode ili informacije vezane za naknadnu njegu u cilju omogućavanja povlačenja, popravljanja ili zamjene proizvoda.

***Radnička naknada:*** Možemo otkriti zdravstvene informacije do granice dozvoljene zakonima i neophodne radi pridržavanja zakona koji se odnose na radničke naknade ili slične programe ustanovljene zakonom.

***Javno zdravstvo:*** Onako kako je zahtijevano zakonom, možemo otkriti Vaše zdravstvene informacije organima javnog zdravstva ili organima vlasti nadležnim za prevenciju ili kontrolu bolesti, ozljeda ili invaliditeta.

***Kazneno-popravne ustanove:*** Ukoliko ste štićenik neke kazneno-popravne ustanove, toj ustanovi ili njenim zastupnicima možemo otkriti informacije neophodne za Vaše zdravlje i za zdravlje i sigurnost drugih pojedinaca.

***Provođenje zakona ili pravosuđe:*** Možemo otkriti zdravstvene informacije u svrhe provođenja zakona ili pravosudne svrhe, kao što je određeno zakonom, uključujući odgovor na valjan sudski poziv ili sličan postupak. Otkrivanja u svrhu provođenja zakona mogu se odnositi na izvršenje krivičnog djela u bolnici i, u hitnim slučajevima, na prijavljivanje krivičnog djela ili identiteta, opisa ili lokacije osobe koja je izvršila krivično djelo.

**Ovo obavještenje stupa na snagu 6/01/04. Zadržavamo pravo da promijenimo naše postupke i da kreiramo nove odredbe koje se odnose na sve zaštićene zdravstvene informacije koje čuvamo. Ukoliko se naši postupci vezani za informacije promijene, postaviti ćemo revidirano obavještenje u našim prostorijama i na Vaš zahtjev ćemo Vam poslati kopiju tog revidiranog obavještenja poštom. Nećemo koristiti niti otkrivati Vaše zdravstvene informacije bez Vaše autorizacije, osim onako kako je opisano u ovom obavještenju.**

Ako mislite da su Vaša prava na privatnost prekršena, možete kontaktirati Odjeljenje za odnose sa pacijentima na broj (814) 452-7081 ili Ministra u Ministarstvu zdravstva i socijalnih usluga SAD-a. Nećete trpjeti nikakve štetne posljedice zbog podnošenja žalbe.